|  |
| --- |
| JĘZYK POLSKI JĘZYK UKRAIŃSKI FONETYCZNIE |
| Dzień dobry Добрий день Dobryj den’ |
| Dobry wieczór Добрий вечір Dobryj weczir |
| Do widzenia До побачення Do pobaczenia |
| Dobranoc Надобраніч Nadobranicz |
|  |
| Jak się nazywasz? Як тебе звати? Jak tebe zwaty? |
| Nazywam się... Мене звати... Mene zwaty... |
|  |
| Jak się czujesz? Як ти себе почуваєш? Jak ty sebe poczuwajesz? |
| Jestem zmęczonа Я втомлена Ja wtomlenа |
| Jestem głodna Я голодна Ja hołodnа |
| Jest mi zimno Мені холодно Meni holodno |
| Źle się czuję Мені погано Meni pohano |
| Boję się Я налякана Ja naliakana |
| Jesteś głodna? Ти голодна? Ty holodnа? |
| Chcesz pić? Хочеш пити? Choczesz pyty? |
|  |
| Jesteś z Ukrainy? Ти з України? Ty z Ukrainy?  |
| Jestem z Ukrainy Я з України Ja z Ukrainy |
| Skąd jesteś? Звідки ти? Zwidky ty? |
| Jestem uchodźcą Я біженець Ja biżenec |
| Status uchodźcy Статус біженця Status biżentsia |
|  |
| Mówisz po polsku? Ти розмовляєш польською? Ty rozmowlajesz polskoju? |
| Nie znam polskiego Я не розмовляю польською Ja ne rozmowlaju polskoju |
| Nie rozumiem я не розумію Ja ne rozumiju |
| Czy możesz powtórzyć? Можеш повторити? Możesz powtoryty? |
|  |
| To są moje dzieci Це мої діти Tse moji dity |
| To jest mój syn Це мій син Tse mij syn |
| To jest moja córka Це моя донька Tse moja dońka |
| To jest moja matka Це моя мама Tse moja mama |
| To jest mój ojciec Це мій тато Tse mij tato |
|  |
| Masz dokumenty? У вас є документи? U was je dokumenty? |
| Nie mam dokumentów У мене немає документів U mene nemaje dokumentiw |
| Mam dokumenty У мене є документи U mene je dokumenty |
| Nie mam paszportu Я не маю паспорта Ja ne maju pasporta |
| Mam paszport Я маю паспорт Ja maju pasport |
| Zgubiłam dokumenty Я втратила свої документи Ja wtratyla swoi dokumenty |
| Zgubiłam paszport Я втратила паспорт Ja wtratyla pasport |
| Nie mam pieniędzy У мене немає грошей U mene nemaje hroszej |
|  |
| dowód osobisty посвідчення особи poswidczenja osoby |
| paszport паспорт pasport |
| akt urodzenia свідоцтво про народження swidoctwo pro narodzenja |
| prawo jazdy водійські права wodijski prawa |
| pieniądze гроші hroszi |
| gotówka готівка hotiwkа |
| karta kredytowa кредитна карта kredytna karta |
|  |
| Potrzebujesz pomocy? Вам потрібна допомога? Wam potribna dopomoha? |
| Pomóc ci? Допомогти тобі? Dopomohty tobi? |
| Potrzebuję pomocy мені потрібна допомога Meni potribna dopomoha |
| Pomóż mi Допоможи мені Dopomoży meni |
| Jesteś chora? Ти хворий? Ty chworyj? |
| Coś cię boli? Тебе щось болить? Tebe szczos bolyt’? |
| Przyjmujesz jakieś leki? Ви приймаєте якісь ліки? Wy pryjmajete jakis’ liky? |
| Czy twoi bliscy są bezpieczni? Ваші близькі в безпеці? Waszi blyz’ki w bezpetsi? |
|  |
| Proszę Будь ласка Bud’ laska |
| Przepraszam Вибачте Wybaczte |
| Dziękuję Дякую Diakuju |
| Dziękuję za pomoc Дякую за твою допомогу Diakuju za twoju dopomohu |
| Dziękuję za informację Дякую за інформацію Diakuju za informatsiu |
| Dziękuję za odpowiedź Дякую за відповідь Diakuju za widpowid’ |
|  |
| Potrzebujesz noclegu? Вам потрібне житло? Wam potribne żytlo? |
| pokój dla matki z dzieckiem кімната для мами з дитиною kimnata dla mamy z detynoju |
| nocleg проживання prożywania |
|  |
| Chcesz do kogoś zadzwonić? Ви хочете комусь подзвонити? Wy hoczete komus’ podzwonyty? |
| Dokąd chcesz iść? Куди ти хочеш піти? Kudy ty choczesz pity? |
| Bezpłatny transport Безкоштовний транспорт Bezkosztownyj transport |
|  |
| wstęp wolny вхід вільний whid wilnyj |
| wejście вхід whid |
| wyjście вихід wyhid |
| wjazd в’їзд wjizd  |
| wyjazd подорож podoroż |
| poczekalnia зал очікування zal oczikuwania |
|  |
| Gdzie znajduje się dworzec? Де знаходиться залізничний воклал? De znachodytsia zaliznycznyj wokzal? |
| Jak dojadę do dworca? Як дістатися до вокзалу? Jak distatysia do wokzalu? |
|  |
| Szukam ulicy... Шукаю вулицю... Szukaju wulytsiu... |
| Jaki jest adres? Яка адреса? Jaka adresa? |
|  |
| Ile kosztuje...? Скільки це коштує...? Skilky tse kosztuje...? |
| Chciałabym kupić... Я хотіла би купити... Ja chotila by kupyty... |
|  |
| Chciałabym wynająć pokój Я хотіла би зняти кімнату Ja chotila by zniaty kimnatu |
| Chciałabym wynająć mieszkanie Я хотіла би зняти квартиру Ja chotila by zniaty kwartyru |
| Dzwonię w sprawie mieszkania Телефоную, щоб зняти квартиру Telefonuju, szczob zniaty kwartyru |
| Ile pokoi? Скільки кімнат? Skil’ky kimnat?  |
| Ile metrów? Скільки метрів? Skil’ky metriw? |
| Jaki jest czynsz? Яка орендна плата? Jaka orendna plata? |
| Czy jest kaucja? Є депозит? Je depozyt? |